

Klubnotizen

Nr. 2 / Juni - Juli 2014



Bundesfeier 2014

Herbst- und Pilzausflug

Kulturtipps

TRAUM ALP. Äplerinnen im Porträt



Im August 2013 ist beim Rotbuchverlag das Buch «TRAUM ALP. Äplerinnen im Porträt» von Daniela Schwegler mit Fotos der Winterthurer Fotografin Vanessa Püntener erschienen. Es enthält Porträts von fünfzehn ganz unterschiedlichen Frauen: Städterinnen und Landmenschen, Akademikerinnen und Bäuerinnen, Urgestein und Neueinsteigerinnen.

Am Freitag, den 7. November, findet ab 18 Uhr eine Lesung von Daniela Schwegler in der Deutschen Bibliothek statt, und gleichzeitig werden die Fotos, die für dieses Buch von Vanessa Püntener gemacht wurden, per Beamer-Bildshow gezeigt. Diese Veranstaltung der Deutschen Bibliothek wird finanziell vom Schweizer Klub unterstützt.

Zum Buch: «Mit dem Alpauftrieb Ende Mai, Anfang Juni zieht es jedes Jahr etliche Stadt- und Landmenschen, insbesondere Frauen, hinauf auf die Alp, um dort den Sommer über Ziegen, Kühe, Rinder, Pferde, Schafe oder neuerdings auch Lamas zu hüten und Käse zu machen. Eine Entscheidung für ein Leben in der wilden Natur ohne üblichen Luxus, was manchmal mit

Hochgefühlen, manchmal mit Einsamkeit, aber immer mit viel und anstrengender Arbeit verbunden ist.

Daniela Schwegler hat Äplerinnen unterschiedlichster Couleur auf der Alp besucht. Die fünfzehn Frauen zwischen 20 und 75 Jahren erzählen, wie sie den Alpsommer erleben, erleiden und sich an Natur, Tieren, Sonne und Himmelblau erfreuen. Das Buch gibt Einblicke in den gelebten Traum von der Alp, der für einige allzu Blauäugige auch schnell zum Alptraum werden kann. Eindrückliche Reportagefotos von Vanessa Püntener setzen die Äplerinnen und ihren Arbeitsalltag in Szene. Jedes Porträt wird mit einem attraktiven Wandervorschlag von der TraumAlp aus und mit einem Äplerinnen-Rezept abgerundet.» (www.rotpunktverlag.ch)

Daniela Schwegler, geboren 1970, ist Juristin, Autorin, Journalistin und Texterin. Als Redaktorin arbeitete sie bei der Schweizerischen Depeschagentur (sda), beim juristischen Fachmagazin *plädoyer* und bei der Kirchenzeitung *reformiert*. Seit 2010 ist sie freischaffend, schreibt u. a. für die NZZ, den *Beobachter* und *Das Magazin*.

Freitag, 7. 11. 2014, 18 Uhr, Deutsche Bibliothek, Pohjoinen Makasiinikatu 7, Helsinki
Kontaktperson: Sabine Vilponen,
sabine.vilponen@schweizerklub.fi, 040-7600721



Einladung zur Bundesfeier Invitation à la Fête nationale

Der diesjährige 1. August wird auf einen Freitag fallen und wir freuen uns darauf, viele von euch dann zu treffen! An diesem Abend ohne Eile können wir das köstliche Buffet geniessen und bei sommerlichem Wetter zusammen feiern. Alle sind herzlich dazu eingeladen!

Freitag, 1. August 2014

Programm ab 18 Uhr
Apéro im Käpylän Työväentalo

18.30 Uhr: Begrüssung durch den Schweizer Botschafter Maurice Darier.

Anschliessend hören wir ab Band die Schweizer Nationalhymne und die Ansprache von Bundespräsident Didier Burkhalter an die Auslandschweizerinnen und Auslandsschweizer.

Essen und gemütliches Beisammensein drinnen und draussen.



Unkostenbeitrag

für Getränke, Grill, Salatbuffet,
Kaffee und Kuchen:

Erwachsene, Mitglieder	15 Euro
Erwachsene, Nichtmitglieder	20 Euro
Schüler und Studenten	10 Euro
Kinder unter 11 Jahre	gratis

Anmeldung

Bis spätestens 25. Juli 2014
per E-Mail an:
anmeldung@schweizerklub.fi

Das Käpylän Työväentalo befindet sich in Helsinki-Käpylä an der Vipusentie 19. Parkplätze gibt es der Vipusentie entlang genügend. Hinweis: Die Vipusentie ist nicht durchgehend befahrbar, deshalb von Norden her anfahren.

Mehrere Busse fahren entlang der Mäkelänkatu. Von der Haltestelle Käpylänaukio zu Fuss in Fahrtrichtung auf der linken Seite etwa 100 m der Vaakalinnuntie entlang.

Poesie aus der Schweiz, musikalisch umrahmt

Im Rahmen des Schweizer Festivals «Seetaler Poesiesommer» sind am 14. August ab 18 Uhr in der Deutschen Bibliothek in Helsinki zwei Schweizer Kulturschaffende zu Gast.

Ulrich Suter wird Gedichte aus der vier-sprachigen Schweiz präsentieren. Hansruedi Zeder spielt dazu auf dem Clavichord Musik von J. S. Bach, Hilding Hallnäs, Knut Håkanson, W.A. Mozart, Bela Bartok, Chick Corea und Carl Nielsen – und natürlich die eine oder andere Melodie aus der Schweiz. Dies ist eine Veranstaltung der Deutschen Bibliothek.



Autor und Kulturvermittler Ulrich Suter

Ulrich Suter ist Autor und Kulturvermittler. Er verfasste das Standardwerk «Literarische Innerschweiz» über das literarische Leben in den sechs Innerschweizer Kantonen Luzern, Uri, Schwyz, Nid- und Obwalden, Zug. Zu diesem Buch gibt es auch einen Film. Suter hat dieses Werk dem Schweizerklub Finnland geschenkt, und es kann in der Deutschen Bibliothek ausgeliehen werden.

Suters Gedichte, die auch ins Italienische und Französische übersetzt wurden, vertonten die Komponisten Stephan Simeon und Michael Schneider. Über den Schwei-

zer Bildhauer Giuliano Pedretti, einen Weggefährten von Alberto Giacometti, schrieb er eine Monografie. Jüngste Publikation: «fädeliecht» (Sammlung der Schweizer Poesie 2013). Seit 15 Jahren organisiert er den «Seetaler Poesiesommer», das längste literarische Festival der Schweiz. Ueli Suter lebt in Schongau/Luzern.



Hansruedi Zeder mit seinem Clavichord



Hansruedi Zeder ist Pianist und Musikpädagoge. Musikhochschulabschlüsse für Klavier bei Werner Bärtschi in Zürich und Eva Serman in Luzern, für Clavichord mit Auszeichnung bei Bernhard Billeter in Zürich. Umfangreiche solistische und kammermusikalische Tätigkeit in der Schweiz und in ausgewählten Ländern Europas.

In kontinuierlicher Vertiefung setzt sich Hansruedi Zeder mit neu gebauten Clavichorden auseinander. Interpretationen auf den leise klingenden, ebenso zart wie heftig wahrnehmbaren Tangentenklavieren bedingen das Auffinden adäquater Aufführungsräume.

Donnerstag, 14. 8. 2014, 18 Uhr, Deutsche Bibliothek, Pohjoinen Makasiinikatu 7, Helsinki
Kontaktperson: Sabine Vilponen,
sabine.vilponen@schweizerklub.fi, 040-7600721

Aus dem Auslandschweizerrat

Am 22. März 2014 tagte der Auslandschweizererrat in Bern. Die wichtigsten Themen aus Sicht der Schweizer in Finnland waren wohl die Informationen zum neuen Auslandschweizergesetz und zum E-Voting.

Das Auslandschweizergesetz bringt eine bessere Anerkennung der Schweizer im Ausland und verpflichtet die Regierung zu einer klaren Politik gegenüber der Fünftschweiz. Zudem wird es als wichtiger Schritt zur Legitimierung der Aktivitäten im Auslandschweizererrat gesehen.

Der Bundesrat hält am Ziel fest, dass bei den Eidgenössischen Wahlen 2015 eine

Mehrheit der Auslandschweizer elektronisch abstimmen können.

Zurzeit ermöglichen 12 der 26 Kantone die elektronische Stimmabgabe – häufig ausschliesslich für Auslandschweizer. Dies nicht zuletzt, weil sich der Auslandschweizererrat in den vergangenen Jahren stark dafür eingesetzt hat.

Weitere Informationen zu meiner Teilnahme an der Sitzung des Auslandschweizererrates findet ihr auf:

www.schweizerklub.fi/asr

Simon Riesen
(simon.riesen@schweizerklub.fi)

Spontane Jasserinnen und Jasser gesucht

Im Winterhalbjahr organisiert der Schweizerklub jeweils Jassabende. Es ist immer ein bisschen schwierig, genügend Teilnehmer zu finden. Wir hatten nun die Idee, dass sich die Jassfreunde jeweils kurzfristig mit Hilfe von Doodle und E-Mail einen passenden Termin suchen – sollte der vorgesehene Termin nicht passen. Anfängerinnen und Anfänger sowie Wiedereinsteiger sind immer willkommen.

Gelegenheitsjasserinnen und -jasser sowie Profis melden sich bitte bei mir, so dass ich euch jeweils die Einladungen zukommen lassen kann. Um an der Doodle-Terminsuche mitzumachen, braucht man sich nicht zu registrieren.

Auch ist der Name im Internet nicht ersichtlich. Man braucht einzig einen Internetanschluss. Meldung bei: juerg.kuhn@schweizerklub.fi



Herbst- und Pilzausflug

Samstag, 30. August

Dieses Jahr versuchen wir unser Glück in Siuntio. Wir hoffen nach einer regnerischen Woche auf sonniges Wetter, so dass wir wandern können und viele Pilze finden. Auf alle Fälle wollen wir aber auch neue Pilze kennenlernen. Wir werden eine Picknick-Pause einlegen. Picknick bitte selbst mitnehmen.

Anschliessend lädt der Schweizerklub zu Kaffee und Kuchen im Stallcafé bei unserem Mitglied, der Familie Riesen, ein.

Treffpunkt um 14 Uhr beim «Kehla Stallcafé», Niittykyläntie 299, 02580 Siuntio. Es gibt dort genügend Parkplätze.

Wir bitten um Anmeldung bis spätestens Donnerstag, 28. August unter: anmeldung@schweizerklub.fi oder unter 050 381 9939 (Jürg Kuhn). Bei der Anmeldung bitte die Telefonnummer angeben, falls es eine Programmänderung geben sollte. Lasst uns bitte wissen, wenn ihr eine Mitfahrgelegenheit braucht.

Wie lange ist ein Pass oder eine ID eigentlich gültig?



Identitätskarten und Pässe müssen alle 10 Jahre erneuert werden (für Kinder und Jugendliche alle 5 Jahre). Dazu müssen die biometrischen Daten erfasst werden. Dies kann im «Regionalen Konsularcenter Nordische Staaten» in Stockholm, einer anderen ausgerüsteten Vertretung sowie in einem beliebigen Passbüro in der Schweiz gemacht werden. Der Antrag muss jedoch immer vorgängig online via www.schweizerpass.ch erfasst werden.

Am 30. September und 1. Oktober besucht uns wieder die mobile Passstation in Helsinki. Bei dieser Gelegenheit können die biometrischen Daten ebenfalls erfasst werden. Der genaue Ort und Zeitpunkt werden nach Anmeldung und Terminvereinbarung durch das RKC Nordische Staaten bekanntgegeben.

Alle mit E-Mail-Adresse eingetragenen Schweizerinnen und Schweizer werden ebenfalls direkt vom Konsularcenter informiert.

Wer von dieser Möglichkeit Gebrauch machen will, sollte sich unbedingt bis spätestens 24. Juli 2014 beim Regionalen Konsularcenter in Stockholm melden (möglichst per E-Mail an nordische.staaten@eda.admin.ch)

Mehr Informationen finden sich unter:
www.eda.admin.ch/nordiccountries oder telefonisch unter 0046 8 676 79 00.

Der Vorstand im Jahr 2014

An der diesjährigen Jahresversammlung wurde der Vorstand unverändert wiedergewählt:

Jürg Kuhn, Präsident, Tel. 050 381 9939
Dominique Bertschi, Vizepräsident, Tel. 050 411 4008
Andrea Kaufmann, Sekretärin, Tel. 040 821 4542
Daniel Amsler, Kassier, Tel. 050 348 2047
Carin Sahlberg, Beisitzerin, Tel. 040 576 5371
Martin Tapio, Beisitzer, Tel. 040 555 3828
Sabine Vilponen, Beisitzerin, Tel. 040 760 0721

E-Mail-Adressen der Vorstandsmitglieder:
vorname.nachname@schweizerklub.fi

Schweizerklub Finnland

Postadresse:
c/o Schweizerische Botschaft,
Kallioliinantie 16 A 2a,
00140 Helsinki
Präsident:
Jürg Kuhn, Tel. 050 381 9939,
juerg.kuhn@schweizerklub.fi
www.schweizerklub.fi

Klubnotizen

Redaktion und Layout:
Martin Tapio,
klubnotizen@schweizerklub.fi
Die Klubnotizen erscheinen
nach Bedarf, in der Regel
dreimal jährlich.